

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al vara fiat)

Ogni doi numars 5 centesims l'un — bez subit

Si vendin la vie da l'Edicole e la dai Tabachine in Marcolavieri, in plasse Contarone e in Berg di S. Bartolomeo

REDAZION : su la fontane di plasse Contarone — AMINISTRAZION : su la foreade de Vigne

Per altri **Floreaan** al si lassara ciata, quand che ovente, in Stamparie Jacob a Colmegne.

Tiradure 5,000 coplis.

Avis di Florean

Stand che uè e jè une fieste grande, cussi Florean al è vignut fur uè, invezit di doman, a strenzii la man ai forestirs. E stand che ance domenie an vignara unmong, cussi par in che di o publicarai un numar strasordenari che al sarà qualchi ciosse di biell e di gnuv! Orpo, ce robe!

Florean a l'Espusizion

Us hai impromitut joibe di faus quatri ciacaris su tis pituris. Al è un afar serio, savevo. Parò che, s' o hai di dtus la veretat, al è poc oe tegnissi in bon.

Ma, o hai impromitut e o scugnì mantignì la peraule, parò che jo no soi une muse di dos musis. Nome us yist che no stais a spietassi ch' o us fasi une critiche. Jèstus! Al saras instess come di che vorèsses fàru bala ta polche a son di legnadis! Ma da bon no, paronà miev benedez, che no mi comodaress gran di vendi ches risoris.

Dunoe, cemud ja mangino, e direz voaltris? Ma, mangiabile cuete, mangiabile crude, mangiabile cemud che oles, jo no nel savend di comprometi lis mes puris spalis par voaltris. Veso il vol? Si. Veso un frighinin di quell che si domande, in te cozze? Si. Ben, atore nol ocor che stais a spieta di sinti il parè di Florean par fassi une idee dal merit de part artistiche de nestre Espusizion. Se po' e voles propriit un judizi critic, autorevol, stader e spassiosas, no stait a domandamal a mi.

Domandajal ai cronichs di chei altris sfuels, che prin di fevelaus di un quadri, e van a cialà su catalogo il nom dal autor e, po' dopo, us ciatin il biell e il bon, magari te snaze, second che han sintut a di, de femine dal latt, che Tizio al è brav, o second ch' a ur prem di sta in bufnis cun Sempronio o cun Cajo.

Savevo ce ch' o pueas faus jo? Jo o pueas nome faus di Cicéron. Ciapaus pe manute e menaus sù e jù pe galarie dai quadris, mostranjus chei che mi han parut che meretassin la me atenzion. In quant al judizi e a la critiche, us a lassara! fa di voaltris. Si contentaiso di cussi? Si. Ben, jentrin dunoe.

N. 217. E je une *Madone cul bambin*. Copie di un quadri antigh, ches si capiss. Quell che no si pò capi al è il parè che che puare madone a vedi di ve, in ta cheste stagion, i polezz tes mans. Al salte subit tai voi, invece, che je all che pree, pal amor di Dio, chei che passin, che vadin a clama il ciroigh par fai giava l'aghe al so puar bambin, ch' al è lidropich.

N. 84. *L'Adultere*. E ja une copie ance cheste, ma us racomandi di no contajal a di niun, parò che, no essind dft in tal catalogo uffizial ch' è je une copie, pòdaress dassi che veasin voe di fale passa par un quadri original. Puare *adultere*! cialait ce muse di murtificade che fas, parò che no le han lassade che finissi di petenassi. E la nome mezz *chignon* sul ciat, puarete! Giuè Crist al cir i gris te jarbe; San Pieri e San Zuan a si maravein che un omp al puedi sei stat cussì di buine boce di fai fa a di che femine in pochat di adulteri. La massarie si è dismentada di parà in lis telis di ragn che scudin il campo d'arie dal quadri; i pipins e stan dura tanche fossin di len, vistuz di carton, e pojaz in pins sub d' un plumin. Il fuzam dai arbuli al so-mée di bombas in pel. La composizion e je buine; ma... e je une copie.

N. 62. Ritratt di une siore che par malcontente dal sbelett che ha su la muse.

N. 63. Ritratt di un biell par di moschetis e di un biell barbuz a la Ciadini, tacaz su sun d' une muse di un omp piuttosto madur, ma ch' al ha di ve ancimo lis ses pretesis. Tant al è ver ch' a si viod ch' al è ten mal apajat di jessi cull,

parec che il piruchir, tosanlu, i ha fate la s-cialinade di Madone di Grazie sul ciàf.

N. 101. Ritratt di un persuadut di sei biell, cun dutt che il pitor al vedi fatt dutt ce ch' al podeve par, convinci il publich, dal contrari.

N. 102. Ritratt di un biell gilè a quadrèi.

N. 207 e 208. *La Curiose e la Penitent*. Doi quadruzz che son stufis di zira pes espuzions. La curiose, par tant che vebi curiosat, no jè ancimò stade buine di fassi pajà la so curiositat. La Penitent e pense a la veretat di chell proverbio: « *I pintuz e i squintiaz e van dugg par une strade.* »

N. 221. Copie dal *Ritorno dalla Sagra* di P. Michetti. Un aquarell fatt a scarabocio.

N. 199. Un confenon cun pitorade in cime une Madone cul bambin. E han vut avonde judizi di esponilu tal scur, dula che no si puedi viodilu.

N. 79. Il pitor al dis ch'al è un Cafè al Cairo. Jo o dis ch'al è un congress di scimiis. Al podress anee servi par modèll di astegio in t' une scuele di calligrafie, dula che no i jentrass il dotor Comell.

N. 44 a 57. Studiis di diplomazie di un diletant. Za, e s'aves che in diplomazie no si ha mai di lassà induvinà il pinsir.

N. 22. Cinq frutins ch'a vain par jessi li nuz, e obleaz a mostrà dutt ce che han di brutt.

N. 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14. Aquarel di un professor di dissèn. Viodinju no si lu orod, e pur e son di un professor. Ce razze di dissèn ch'a vèbin di imparà di lui i siei scuelars, jo no sai lafe. Co no foss il dissèn geometricch par il tai dai golezz?

N. 4. *La inaugurazion dal monument di V. E.* Quadri fatt cu la sponge fres-ce, o cul grass di ooe, no sai ben. Il monument no si lu viod, e dises voaltris? Puars babans! No capiso, no, ch'al è semenat in te jarbe. Spietait un pòc e s' vedares ben che dibott al scomenzarà a menà.

No stait a fà lis maraveis se no ciatàis fra miezz dai quadris, nanoe un ritratt dai nestriss instrissina, dai omenons da Udin. Il Comitad nol ha olut metju te sezion des pitoris. E son piciaz dugg in ta che ciamare, ch'a jè insomp dal curador a plan teren, a man zamp, prin di saltà fur te cort dula che jè la bire di Morètt e la espuzion des machignis agraris. E a proposit di machignis agraris, saveso che i ul dute, e po' ancimò no baste, che si vevi di lassà esponi, tal plui biell centro de tettoje, lis machignis che un sior al ha fatis yigni di fur de provinzie, par lavorà lis sos campagnis. Ce uelino di ches machignis ali? Che chell sior al è un sior ch'and'ha unè vore di spindi e che, co si trate di mostrà lis sos riciezzis, al sà anee imponisi par vè il mior puest?

In ta che cort, intant ch'o bevevi la bire, ou d'al sintude une che jò, te me nocenze no soi stat bon di caplie. « *Ce biei ricins!* » al disève un tal, cialand ches tre pieris di mulin che son li donge de quarte. « *No sta a ve, pore,* i rispindè un so compagno, che no si stentaress a ciatà, a Udin, orelis buinis par quaria di chei ricins. »

Jentrand te sale dula che han esponude la robe des glesis, un'altri al disè: « *Cheste e jè la sale de question Social.* » Uh! ce resia!

Jo po' o hai fate une osservazion. La raccolte dai ogezz e documenz dal nestriss risorgiment, le han mitude dula che jè la scuele de prime Classe Tecniche. In te sale de Direzione dal Istitut Teonich, e han la robe des glesis. Mi è vignude la brute idee che passand pe tranfile des scuelis, i sentimenz generos e patriotichs, che i fruzz e podessin ve supaz sù in famee, e sedin destinaz a fin tra il *Sillabo* e il turibul. Ehl! cui sa cemud che jè! al disève chell gran omp ch'al ere. Monsignor Pavone.

Chell che Florean al sint senze olè.

Nossere, pòc priu de ritirade, doi soldaz, jo no sai ce grad che vessin, ma ufizial no jerin e nancie soldaz sempliz, e ciaciaravin donge di me. Un di lor, omp sui trentecinq agn, ma che si capias ch'al ha di ve plui di dos capitolazion su lis spalìs, al jere dutt intrabiat. Chell altri al cirve di bonàlu.

— Eh! lèssimi, ch' o soi fur de grazie di Dio!

— Ben, e parcè mo'?

— Po ne tu sas ce ch' a mi toce?

— No jo, se no tu mai fisis.

— Tu sas che, dal sessantesis, jo o jeri volontari in ta chell reziment di cavalerie ch' al ha batut i todeschs cà disott Palme?

— Sì, ben e po'?

— Ben, in ta che barafuse i soi stat anee jo.

— O lu sai, e ce ul di?...

— Doi mes prime, un miò compatriott di Cividat, invece di s-ciampà cun me, come ch'al oleve so barbe, par arolasi te armade taliane, al lè volontari te armade austriache, par vigni a batìsi cuntri di noi.

— Sì, lu sai al è...

— Se jo lu vess incontrat in che di a Visch, o lu vares ispirat come une zave e forsi alore i vares ciapade anee la medae.

— Magari!

— Po' cumò, nò isal ufizial dai alpìns de Milizie Teritorial?

— Eh! ça che tu mi contis!

— Po' sì la fè! E doman, ch'al ven a Udin cun la campagnie, a mi tociarà di viodilu cu lis spalìs: e di puertàigi la man al *hepi* ancimò donge. Ce ti parial?

— Oh! e son robis di rinea la fede!

— Hao, sì o no, reson di sei intrabiat?

— No une, ma miil resons!

— Orpo! S' o savess cui ch'al scriv il Florean, jo!

— Ce oressistu fà?

— Ceh! cà, oress preàlu di stampa sul so sfuei chest manifest oul: « *a tiransi donge di un ferat al sè tacà a lej.* »

« Citadin? »

« Co incontràis pe strade un biell ufizial teritorial, di trentecinq agn, cu la plume sul ciapiell e

FLOREAN DAL PALAZZ

« ou la muse di sclav, domandàigi se, par sorte, al foss lui chell che, pœcis setemanis prime de batae di *Custoza*, al lè volontari a disevott agn, te armade austriache, par batìsi cuintri da l'« talie? Domandàigi s' al è lui che dopo, odeand la divise militar taliane, al pajà la tasse di a-« francazion dal servizi militar? Domandàigi se, « par sorte, al nudriass ancemò, par l'Italie, chei « sentimentz che i faserin cioli sù la sclope « dal 66? Domandàigi, finalmentri, cemud mai « che, senze cometi la plui gran viltat, al podà- « ress, dat il cas, batìsi cuintri dai siei amis dal « 66, cuintri di chei che alorè lu han acetat cun « tante buine maniere e tratat cun tante gene- « rositat? »

— Va là che tu has reson, ch' al meretareass di fœ.

— Sì. Ma il mal al è che di chei dal Florean jo no 'n cognoss nissun.

In chell e sunà la ritirade e buine sere Narde.

Storielis di Florean.

Un Tizio, che al puarte il ciapiell al Ernani, al se giold di meti a mal dugg chei dal so art; ma cheste volte al ciatà il pietin pal so ciat. Un paron di buteghe al erodè ben di fà qualchi ciosse par l'espuzion e difatt al presentà un biell espositori che par eleganze e finitezze di lavor al merte laudat. Ma chei altri babio, invidios, al lè spanpanand ator che 'l espositori al jere une porcarie e che la Cumission lu veve rifudat, che al è un bon di nuje e ce sào jo. Diviars i riferirin a ches lis maldicenzis che ziravin sul so cont e lui, senze piardi timp, al clamà che mace di Checo che al vend ènops in fazze de so buteghe; j contà la storie e lu incaricà di là là di ches Ernani a dil che la Cumission de espuzion le preave di vignì subit sul sit par dà un giudizi sore lavors d'art.

Podes nome crodi, ches Checo al corè là di Ernani come une sclopetade e lu ciatà cun d'un pinell in man che al slapagnave no sai ce, i disè di ce che si tratave e al lè vie pai siei fazz spietand 'l esit de pantumine.

Ernani dunce, sgionfat di braure tanche une zave par ches invit, al si metè il famos ciapiell e vie dur dur al palazz de l'espuzion. Il paron di buteghe e altris di lor, che savevin dal trucc, e stevin a oselàlu sul cianton de contrade di Plett e co lu vederin a vignì dal Porton di Grizzan, chell paron al jentrà tal palazz e subit dopo al rivà anca Ernani il qual si presentà al prin de Cumission che al ciatà in atrio. Ches de Cumission, maraveat, ai diseve che lui nol sa nuje e che nissun de Cumission lu veve invidat. Il paron di buteghe, alorè, par finle al lè donge disind che al veve voe di fevelai a dugg i doi; e rivolzind la peraule a chell de Cumission i domandà se al jere ver che il so lavor al fo refudat e che i faseve chesta domande parœ che ciarz individuos, bogns di nuje e che han invidie se i

altris e fasin alc, no fasin che meti a mal e tra i quai al è chell biell tipo che al ha al so fianco, che nol fo capazz di fà nuje par cheste circostanze.

Podes nome immaginasi, puar Ernani di rose al diventà blanc come la cere, al barbotave, al si confusionave e nol saveve ce acuse ciatà. Alorè cheil de Cumission, cu la buine maniere, i fase une paterne e al lè vie dutt squintiat cu la code fra lis giambis. Intant al si ere fatt un bozzul di int e il paron di buteghe al contà la pantumine e dugg baccanand e diseriu che jè stade une buine lizion.

Corispondenze di Florean.

San Denel, ai 11 di Avost.

O hai viodut sul to sfuei dal doi un articul, dultà ch'al trate de Aministrazion di un Ospedal da l'alte, che vendè il vin bon par comprand di chell s-ciadent. Eh! ce fotis po'! Le han fate ance cull. Ben, e ce conte par chell? Co no tu has altris mòcui, ciar tu, tu pus là a durmì a scur.

Se tu ti metessis po' tal ciat di tarizà l'Aministrazion dal nestri Ospedal, tu le falis. Non di è une aministrazion miôr di cheste. Al è drentri il *Parti Eterno*, figuriti! Al è ver si che lui nol comandè gran, cun dutt ch'al parress ch'al vess di sei parsore di dugg; ma e son ben chei altris che comandin un a dispiett dal altri. Al è il miedi ch'al ordene a bachete ches e ches altri disind: « Cull o comandi jo. » Al ven *Cragne* e al disordene chell ch'al ha ordenat il miedi, disind e groidind di jessi lui il paron là drentri. Al capite po' Coletto e senze badai, nè a di un, nè a di chell altri, al fàs par da bon ce ch'al par. Isal di fà un par di cocètis di fiar? Si es ordene a di un fari, senze contratà, e si es pœ 90 francs, contentansi di tirai jù 5 francs sun, chell ch'al domandà. Dopo s' in fàs fà altris dos di un altri fari ch'al presente la polize di 75 francs e si tirii jù 5 francs anca a chell. Isal di fà il vistit ai mazz? No si va no migo a cirl di fà un contratt cun d' une fabriche par ve robe dute compagne e garantide. Si po' ben voe! Si ciape su dugg i refudums che si ciato pes buteghis di S. Denel. Pat mazz! ce conte?

Tu viodis dunce che no jè nissune rason che tu tu vegnis a ficia il nas cà sù. S. Denel al è beat e content che chei quatri cinq di lor si vebin ciolte la imprese di pensà par dugg e di menà pal nas il pais. Tu tind ai tiei fazz e no stà a vignì a seccial lis mirindis al nestris bogns parons.

Cividat, ai 13 di Avost.

Era io nol pense di là in zir par chei di Cassamicciola, di pœre di sei tacat dal Florean! Puar omp!

Bascòzz al è daur a tirà fur lis ciartis dal Bosch Romagn. Il fùg al è proat par cùel la furtàe. Anamo dunce! che o vin propriit fám.

Orgnanin, invalid, al se giold a fái di pensul al Rossò ch'al è innamorat di che vedranute, pe- tegule come lui, che sta sul cistuton infazze dal spiziar, Sior Bepo des zieppis.

Orsùt al continué a zietàssi tal spigui. Sioré Lassente e ché peffute di so sur e son mo' stufis.

Al è spietat un ciròigh par tajagi lis ongulis a di un zovin di buteghe gruess tanche un pur- cùt ch'al m'ha m'ha m'ha di pievan cioco. Saveso cui ch'al è? induvinailu mo'!

Paron Carlo e Giuliett e han zurat di no levi plù, ma di scòla. — Sioré Nani tant contente e va cambliand oiere.

Era io al va ator mostrand une anodime di so pugn che acuse. Al consulta in borg Vitorie, e, dangi rason, lu ciolerin pal boro come ch'u va! Figuraisi! Di lassé al è vignut fur l'ordin *Era io*!

Da la zae di Florean.

Un biell afar al ha fatt il Municipi eul dad pel monument di Vittorio. Si po', un biell afar! Nujemancul ch'al è in bocons. Bèn spinduz chei 1000 francs! Si po', bèn spinduz in t' un clap che no n val nance cinquante! Al podeve bèn cori sù in carrozze il Pooofessoo Pioonie cun Momi, a butai su aghe par viodi s' al ere bon!

Il biell po' al è, che i se fàs e vevin visat Momi ch' al è rùt il clap e, in vott, o dis dis, a si ciolerin l' impegno di daint un di san. Ma, in- terpelat Toni Vace e il so compagn, ch' al è iat su cu la Cùmissiòn, lór za d' acòrdo di fà passà par bon il rott, e persuaderin Momi a tignlu.

Si, ma cumo a noi è Momi ch' a l' toce di ti- gnlu. La sentenza del re de Sardegna i toce al Municipi. Ceh po' l' Eadain i pulitigone che un popur al ha chell guvian ch' al merite. Ma, apoe un Municipi al ha chell inzegnir ch' al merite.

Camò, che s' intind, no si fevele plui di lustrà il clap. O sfidi jo! lis magagnis e saltargasin fur plui bielis. Intant po' *Mar-grand* al ul protestà i dans e lis spesis de grande ordenazion di a- gheras e di cere ch' al veve fate. Ah! puar Momi! Parcé no hastu fatt fa il pedestal di ce- ment? Se tu oléssis ze, tu saressis ancimò in timp.

« Mi ves fatt deventà plui zovin di dis agn. » I dis il Pievan di Redentor es sos ancelis. Po' beat lui che, fra lis cotulis al devente plui zovin! Cùmò, intant, o savin che uol ha plui cinquan- tecinq agn, ma nome quarantecinq. Se po' la storie a si ripetess un pòc di spess, e starin pòc a viodilu a tornà bambin di tete. Jeh! ce glorie, alòre!

O hai ricevut une descrizion dal viazz che al ha fatt, in chesg dis, il *Tamon* in compagnie di so fradi *Pignate*. E jè qualchi ciosse di biell e di interessant. No sai ancimò se o hai di stampàle in *appendice* dal miò stuei o pur di publicale in opuscul. Baste! i pensarai sù e us savarai a di uè vott.

Ir e jè stade clamade la Maghe in Preture. E vigni in carrozze, compagne dal marit e de mas- sarie. Une folé di int des nuv fin squasi miezdi e leve a viodi la Maghe e al jere un concurs come che foss l' *Esposizione* in Preture. Joibe vott o contarai plui ben la storie.

Tal numar 23 dal *Florean* al jere ditt di un pari di un neo-dottor che al fo festegiat a San Denel cun epigrafis, il qual pari al saress stat amò des *palatis*. A chesit proposit o hai volut ve- rifica come che stan lis ciossis e o hai il plase di di che chell pari non sol jere amò des *palatis* ma al è simpri stat e al è une persone rispetabil. Tant par la veretat, a la qual Florean i tire ju simpri tant di ciapiell.

O ricev e o publichi:

Udine, 10 agosto 1883

Dichiaro che il sig. G. . . T. . . non è l'au- tore di quel tentato furto di occhiali neri a cui alludeva un articolo del giornale *Florean dal Pa- lazz* del giorno 26 luglio prossimo passato.

A. SORNAGA

SERVIZI TELEGRAFICI PARTICOLAR di FLOREAN.

Cividat, (ore di fa testament). Orsùt par e- conomie clampanis domo Cividat, fatt tirà ju, dal Manzat, pestadorie meridiane e vindude, depositaz i bez in mans siguris, dal Dottoron Mastelle o Seglot, incaricat lui di consegnaju, sulla Vall di Giosafat, al gnuv consei comunal.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udia, Stamparie Jacob e Colmegnae.